

# ENDSCHALTEREINSTELLUNG SEKTIONAL- UND ROLLTORE BEDIENUNG VON NOTSYSTEMEN

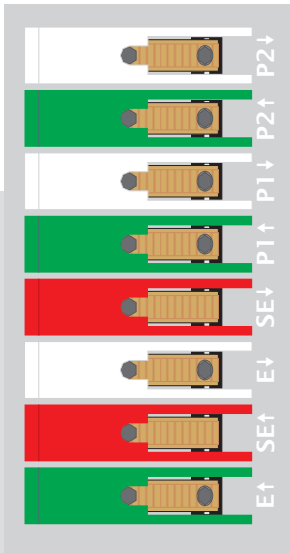
DEUTSCH

ADJUSTMENT OF LIMIT SWITCH  
FOR SECTIONAL GATES and ROLLER SHUTTERS  
Emergency operation systems

ENGLISH

INSTELLINGEN EINDSCHAKELAAR  
SECTIONAAL- EN ROLLDEUREN  
NOODBEDIENING

NEDERLANDS

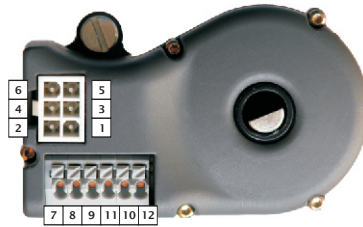


## Inhalt

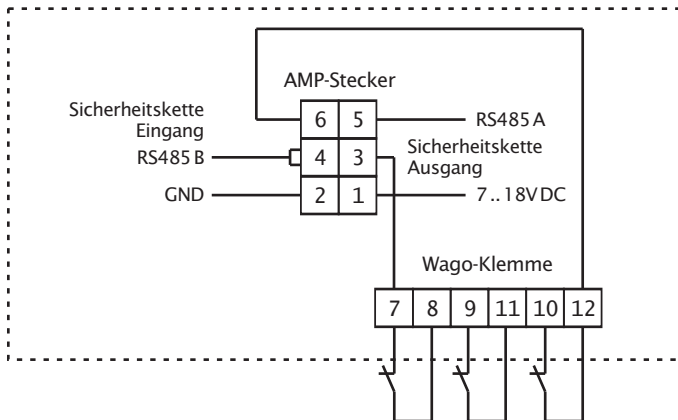
Seite	3	Einstellung der elektron. Endschalter für Sektionaltor- und Rolltorantriebe
Seite	4	Einstellung der mechanischen Endschalter für Sektionaltor- und Rolltorantriebe
Seite	5	Einstellung der mechanischen Endschalter für Sektionaltorantriebe
Seite	6	Einstellung der mechanischen Endschalter für Rolltorantriebe
Seite	7	Einstellung der mechanischen Endschalter für Rolltorantriebe
Seite	8	Not-Betätigungs Systeme
Seite	8	Neue Kette für Sektionaltor- und Rolltorantriebe Horizontale Montage des Motors
Seite	9	Neue Kette für Sektionaltor- und Rolltorantriebe Vertikale Montage des Motors
Seite	10	Neue Kette für Sektionaltor- und Rolltorantriebe Montage auf der rechten- oder linken Seite des Motors
Seite	11	Not-Betätigung mit Hand-Kurbel
Seite	12	Not-Betätigung mit "leichter Kette" bei Sektionaltoren
Seite	13	Not-Betätigung mit externer Motor-Bremse
Seite	13	Not-Betätigung mit "Entriegelung"

# ENDSCHALTEREINSTELLUNGEN

## ELEKTRONISCHE ENDSCHALTER FÜR ROLL- UND SEKTIONALTORE



### STECKER UND KLEMMENBELEGUNG EES



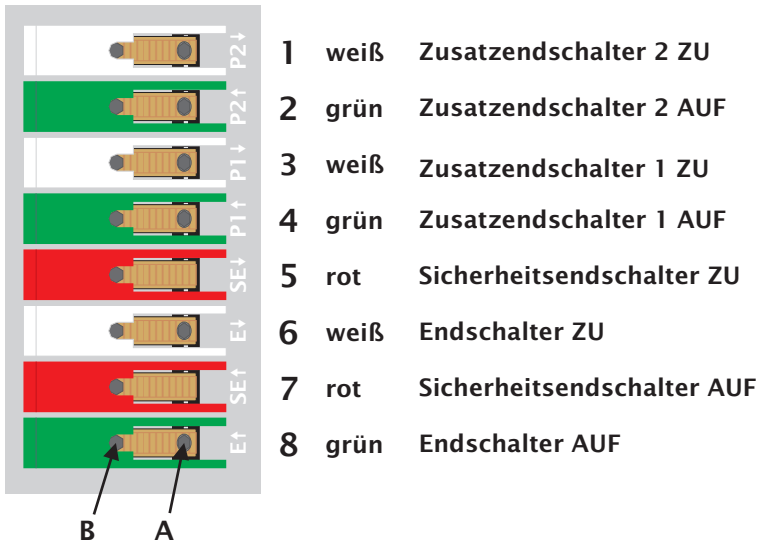
Anschlussmöglichkeit für externe Sicherheitselemente,  
z.B. Haspelkette, Handkurbel, Thermopille, Ausrückkupplung.

### BELEGUNG MOTORKABEL

Steuerung	Ader	Motor
X2 - J1/U	1	U
X2 - J1/V	2	V
X2 - J1/W	3	W
X2 - J6	4	-
X5 - J22	5	AMP-Stecker 3
X5 - J33/B	6	AMP-Stecker 4
X5 - J32/-	7	AMP-Stecker 2
X5 - J33/A	8	AMP-Stecker 5
X5 - J22	9	AMP-Stecker 6
X5 - J32/+	10	AMP-Stecker 1
-	11	-
PE-Klemme	gelb/grün	PE- Steckfahne

# ENDSCHALTEREINSTELLUNGEN

## MECHANISCHER ENDSCHALTER BEI SEKTIONALTOREN



- Tor in gewünschte ZU-Stellung fahren.
- Den Schaltknocken **6 E↓ (weiß)** so einstellen, dass der Endschalter betätigt wird.
- Befestigungsschraube **A** anziehen.
- Die Feineinstellung wird mit der Schraube **B** vorgenommen.
- Tor in gewünschte AUF-Stellung fahren.
- Den Schaltknocken **8 E↑ (grün)** so einstellen, dass der Endschalter betätigt wird.
- Befestigungsschraube **A** anziehen.
- Die Feineinstellung wird mit der Schraube **B** vorgenommen.
- Die Sicherheitsendschalter **5 SE↓** und **7 SE↑ (rot)** müssen so eingestellt werden, dass sie sofort nach dem Überfahren der Steuerendschalter ansprechen.  
Die Sicherheitsendschalter **5 SE↓** und **7 SE↑ (rot)** werden werksseitig, mit geringem Anstand folgend auf den Betriebsendschalter eingestellt.
- Nach dem Probelauf Sitz der Befestigungsschrauben überprüfen.
- Die Zusatzendschalter **1 P2↓** und **2 P2↑** sind potentialfreie Schließerkontakte und die Zusatzendschalter **3 P1↓** sowie **4 P1↑** sind potentialfreie Wechslerkontakte.

# ENDSCHALTEREINSTELLUNGEN

## MECHANISCHER ENDSCHALTER BEI SEKTIONALTOREN

### BELEGUNG MOTORKABEL

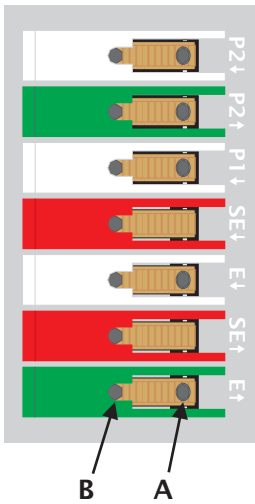
Steuerung	Ader	Motor
X2 - J1/U	1	UST1/U
X2 - J1/V	2	UST1/V
X2 - J1/W	3	UST1/W
X2 - J6	Drahtbrücke	-
X5 - J22	4	S3 - J9
X5 - J22	5	S3 - J9
X5 - J21	10	P1 ↓ - J3/C
X5 - J21	11	P1 ↓ - J3/NC
X5 - J20	6	E ↑ - J2
X5 - J20	7	E ↑ - J2
X5 - J19	8	E ↓ - J4
X5 - J19	9	E ↓ - J4

PE-Klemme                      gelb/grün                      PE- Steckfahne



# ENDSCHALTEREINSTELLUNGEN

## MECHANISCHE ENDSCHALTER BEI ROLLTOREN



- |          |      |                            |
|----------|------|----------------------------|
| <b>1</b> | weiß | Zusatzendschalter 2 ZU     |
| <b>2</b> | grün | Zusatzendschalter 2 AUF    |
| <b>3</b> | weiß | Zusatzendschalter 1 ZU     |
| <b>4</b> | rot  | Sicherheitsendschalter ZU  |
| <b>5</b> | weiß | Endschalter ZU             |
| <b>6</b> | rot  | Sicherheitsendschalter AUF |
| <b>7</b> | grün | Endschalter AUF            |

- Tor in gewünschte ZU-Stellung fahren.
- Den Schaltknocken **5 E↓ (weiß)** so einstellen, dass der Endschalter betätigt wird.
- Befestigungsschraube **A** anziehen.
- Die Feineinstellung wird mit der Schraube **B** vorgenommen.
- Tor in gewünschte AUF-Stellung fahren.
- Den Schaltknocken **7 E↑ (grün)** so einstellen, dass der Endschalter betätigt wird.
- Befestigungsschraube **A** anziehen.
- Die Feineinstellung wird mit der Schraube **B** vorgenommen.
- Die Sicherheitsendschalter **4 SE↓** und **6 SE↑ (rot)** müssen so eingestellt werden, dass sie sofort nach dem Überfahren der Steuerendschalter ansprechen.  
Die Sicherheitsendschalter **4 SE↓** und **6 SE↑ (rot)** werden werksseitig, mit geringem Anstand folgend auf den Betriebsendschalter eingestellt.
- Nach dem Probelauf Sitz der Befestigungsschrauben überprüfen.
- Die Zusatzendschalter **1 P2↓** und **2 P2↑** sind potentialfreie Schließerkontakte und der Zusatzendschalter **3 P1↓** ist ein potentialfreier Wechselkontakt.

# ENDSCHALTEREINSTELLUNGEN

## MECHANISCHE ENDSCHALTER BEI ROLLTOREN

### BELEGUNG MOTORKABEL

Steuerung	Ader	Motor
X2 - J1/U	1	UST1/U
X2 - J1/V	2	UST1/V
X2 - J1/W	3	UST1/W
X2 - J6	Drahtbrücke	-
X5 - J22	4	S3 - J9
X5 - J22	5	S3 - J9
X5 - J21	10	P1 ↓ - J3/C
X5 - J21	11	P1 ↓ - J3/NC
X5 - J20	6	E ↑ - J2
X5 - J20	7	E ↑ - J2
X5 - J19	8	E ↓ - J4
X5 - J19	9	E ↓ - J4
PE-Klemme	gelb/grün	PE- Steckfahne

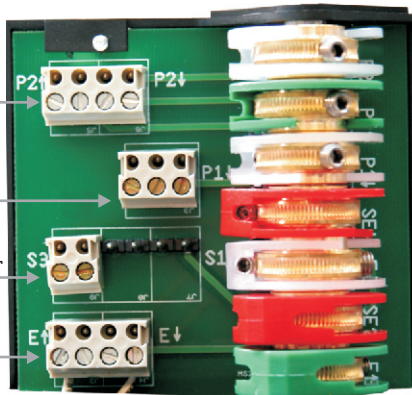
### BESCHREIBUNG

Klemme P2  
Zusatzenschalter  
Schließerkontakte

Klemme P1  
Zusatzenschalter  
wechselkontakt

Klemme S  
Sicherheitsenschalter

Klemme E  
Endschalter

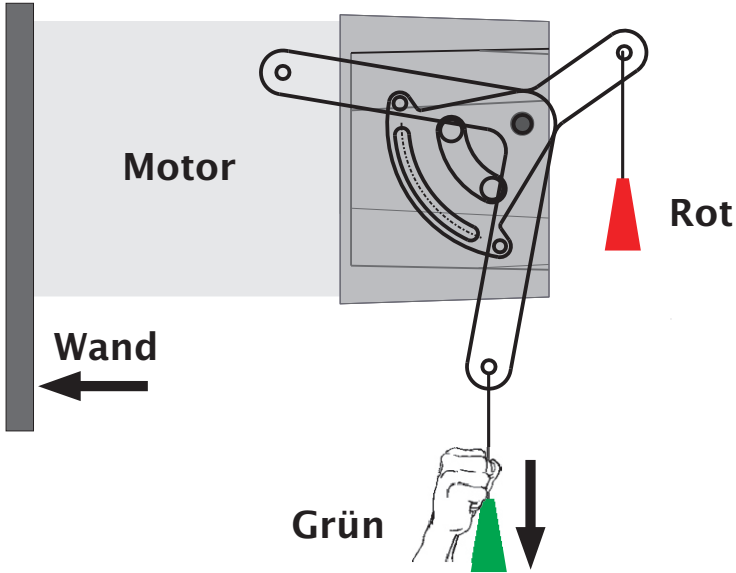


Urheberrechtlich geschützt.  
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.  
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

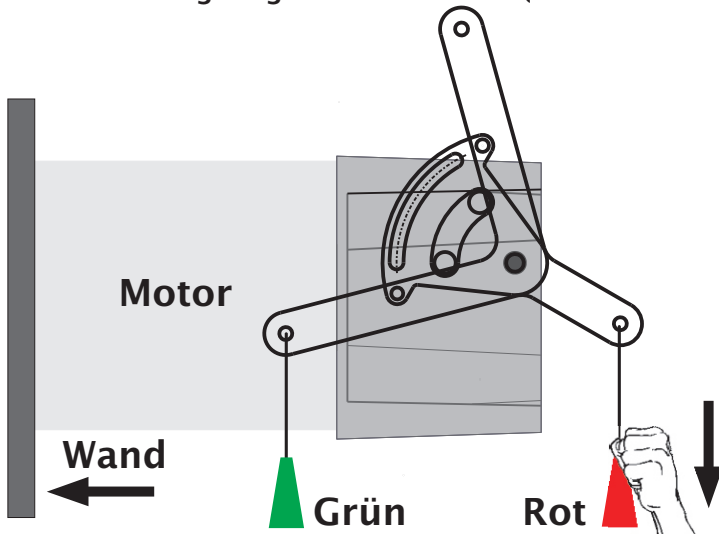
DEUTSCH **BEDIENUNG VON NOT-SYSTEMEN**

**Bedienungsanleitung:  
Neue Haspelkette bei Sektional- und Rolltorantrieben**

Stehende Motor-Montage  
1. Kette ist ausgeriegelt - Motorbetrieb



Stehende Motor-Montage - am roten Seil nach unten ziehen!  
2. Kette ist eingeriegelt - Handbetrieb (Betrieb mit Haspelkette)

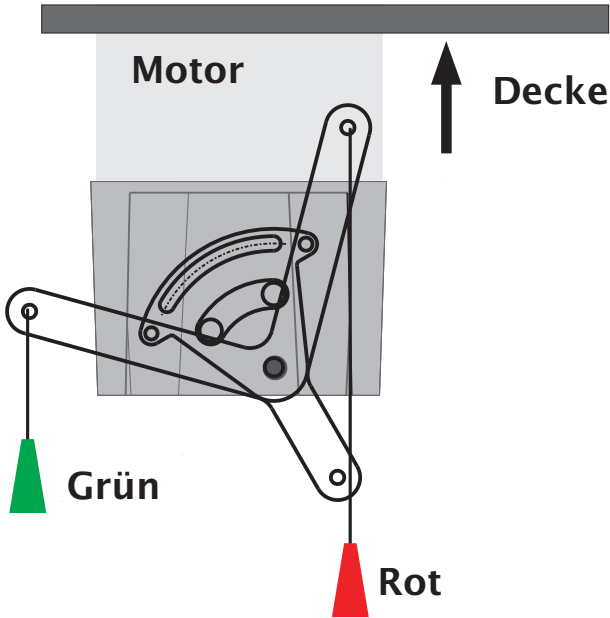




# BEDIENUNG VON NOT-SYSTEMEN

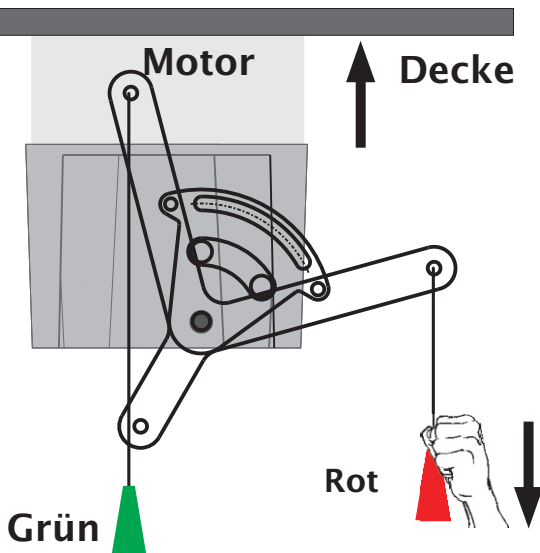
## Hängende Motor-Montage

### 1. Kette ist ausgeriegelt - Motorbetrieb



### Hängende Motor-Montage- am der roten Seil nach unten ziehen!

### 2. Kette ist eingeriegelt - Handbetrieb (Betrieb mit Haspelkette)



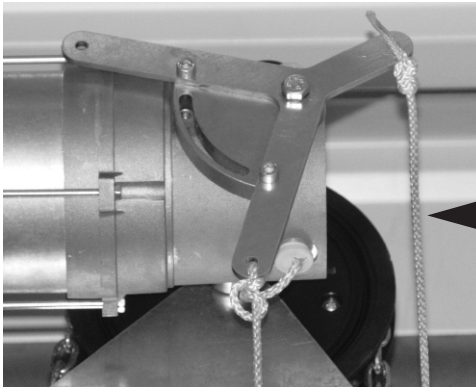
# BEDIENUNG VON NOT-SYSTEMEN

## Standard Auslieferungszustand

### Rechts - stehende Montage (horizontal)

Bei **links stehender Montage** muß wie folgt vorgegangen werden:

1. Kabelverbindung lösen an  
(Endschalter-Platine-mechan./ oder Geber (elektron.))
2. Kabelverschraubung am Notketten-Gehäuse lösen
3. Kabel durchziehen
4. Kabelverschraubung tauschen
5. Kabel durch Verschraubung hindurchführen
6. Gehäuse-Deckel abschrauben (2 Schrauben lösen)
7. 4 Befestigungsschrauben an Gehäuse lösen
8. Gehäuse abziehen und drehen
9. Gehäuse wieder mit 4 Schrauben befestigen
10. Gehäusedeckel mit 2 Schrauben befestigen
11. Kabel an (Endschalter-Platine-mechan./  
oder Geber (elektron.) anschließen!



**Standard  
Auslieferungszustand!  
Kette rechts!**

### Befestigung der Bedienungsseile (ROT/GRÜN)

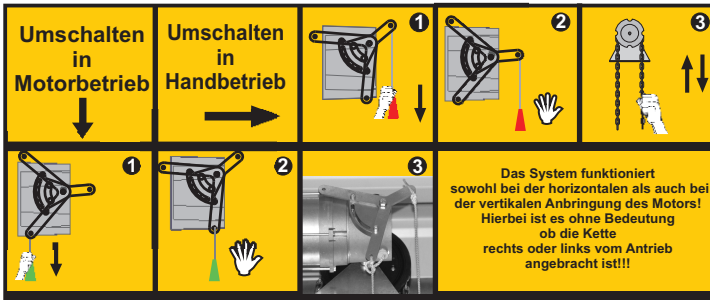
Es ist darauf zu achten, dass das Seil mit dem **“ROTEN”** Griff für die **Einriegelung** der Notkette (**Handbetrieb**) und das Seil mit dem **“GRÜNEN”** Griff für die **Ausriegelung** der Notkette (**Motorbetrieb**) zu verwenden ist!

Seil auf richtige Arbeitslänge kürzen!

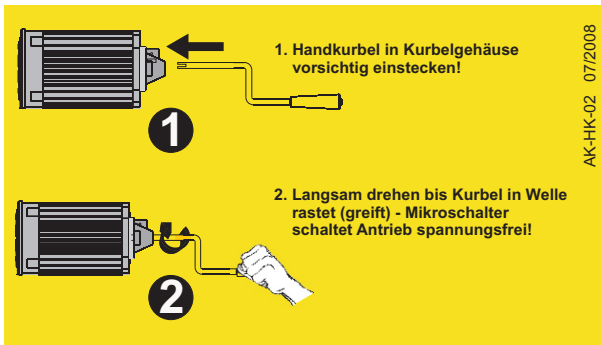
Beigefügten **Montagewinkel** an Wand montieren und Seile und Kette bei Nicht-Bedienung einhängen!

# BEDIENUNG VON NOT-SYSTEMEN

## Aufkleber auf Montagewinkel - Not-Kette !



## Not-Bedienung mit - Handkurbel!



# BEDIENUNG VON NOT-SYSTEMEN

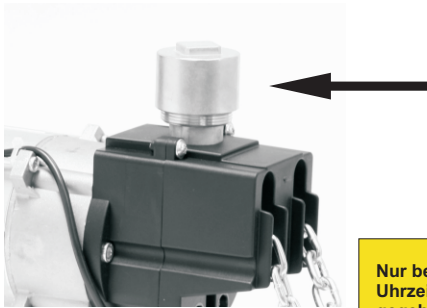
## Not-Bedienung mit "Leichter Kette" - bei Sektionaltoren



## Betätigung des Feststell-Knaufes - Leichte Kette!



Bitte benutzen Sie den Knauf **nur wenn die Kette längere Zeit durchrutscht!!**  
Knauf im Uhrzeigersinn drehen, bis Funktion der Kette wieder gegeben ist!



Nur bei durchrutschender Kette benutzen! Knauf im Uhrzeigersinn drehen, bis Funktion der Kette wieder gegeben ist!

*Please use knob only if chain is slipping through for a longer time! Turn knob clockwise till the function of chain is fixed again!*

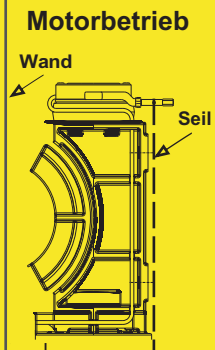
Dans le cas où la chaîne se dérègle, tournez le bouton vers le sens horaire jusqu'à ce que la fonction est rétablie!  
*Bij slippende ketting, knevel klokshewijs draaien, tot de functie weer vrijgegeven is!*




# BEDIENUNG VON NOT-SYSTEMEN

## Not-Bedienung mit - Externer Bremse!

**Motorbetrieb**



**Handbetrieb**



**D Achtung!**  
 Vor Betätigung der Notkette oder Kurbel muss zuerst die Bremse gelöst werden.  
**Die Bremsentlüftung bei nicht gewichts-ausgeglichenen Toren ist zulässig:**

- nur in der unteren Torposition ,
- nur zu Revisions und Prüfzwecken,
- nur durch Fachpersonal!

Hierzu sind ein Seil mit Umlenkung und eine Platte zum Einhängen des Seils mit dem **roten** Kettenglied beigelegt.

**Vorgehensweise:**

1. mit dem Seil die Bremse lösen
2. das Seil mit dem **roten** Kettenglied einhängen!
3. Notkette bedienen

Die Handbetätigung muss gegen die geschlossene Bremse erfolgen.

**Wenn Sie die Notbedienung betätigen möchten falls das Tor nicht in der unteren Position steht, müssen Sie dafür Sorge tragen, dass das Tor (Gewicht) mit z. B. einem Gabelstapler gehalten wird !!!!**

## Not-Bedienung durch - Entriegelung!



**1**

**1. Am roten Griff ziehen bis Motor entriegelt ist!**



**2**

**2. Motor ist jetzt bereit für den Handbetrieb!**



**3**

**3. Am grünen Griff ziehen! Motor ist wieder eingeriegelt!**

BA-Seil-01 07/2008